

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Перевод, переводоведение,
преподавание иностранных языков

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Курс 4 Семестр 8

Зачет 8 сем

Общая трудоемкость дисциплины 72.0 (академ. час), 2.00 (з.е)

Составитель Е.Ю. Баженова, доцент, канд. филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.20 № 969

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.09.2023 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Ма Т.Ю. Ма

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2023 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Овладение иностранным языком в объеме, достаточном для решения коммуникативных задач, связанных с профессиональной (педагогической) деятельностью.

Задачи дисциплины:

- 1) сформировать умение осуществлять коммуникацию в устной форме на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения;
- 2) сформировать умение осуществлять коммуникацию в устной форме на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Профессиональный английский язык» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Преподавание курса связано с другими дисциплинами учебного плана: «Английский язык», «Деловой английский язык», «Введение в профессию», «Производственная практика (педагогическая практика)».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-8 Способен осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения	ИД -1 ПК - 8 Знает основы профессиональной коммуникации на иностранном языке ИД - 2 ПК - 8 Умеет осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2.00 зачетных единицы, 72.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4							5	6	7	
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7				4.8
1	Профессионально-ориентированное обучение	8			9							13	Опрос
2	Инновационные технологии обучения	8			9							13	Опрос
3	Комбинированное обучение	8			9							13	Опрос
4	Автономность обучения	8			9							13	Опрос
5	Проблемы соотношения русских и зарубежных терминологических систем	8			12							17	Опрос
6	Экзамен	8								0.3	26.7		
	Итого			0.0	48.0		0.0	0.0	0.0	0.3	26.7	69.0	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Learner-centered approaches	Learner-centered teaching model by P. Blumberg Task-based learning Project-based learning
Innovations in learning technologies	Innovations in learning technologies by G. Moterram Diversification of computer assisted language learning (CALL) Digital technologies in language education
Blended learning	Online learning module Online and face-to-face learning
Learner autonomy	Learner autonomy in the sphere of language learning Practice of learner autonomy implementation
Problems of Russian and foreign term systems correlation	Improving terminology management skills by A. Drame, K-D. Schmitz Extracting terminological information from texts

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в
-------	-----------------------------	---------------------------	----------------

			академических часах
1	Профессионально-ориентированное обучение	1. Чтение текста, выполнение заданий к нему. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Подготовка к групповой дискуссии.	13
2	Инновационные технологии обучения	1. Чтение текстов, выполнение заданий. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Выполнение проекта.	13
3	Комбинированное обучение	1. Чтение текстов, выполнение заданий. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Подготовка к групповой дискуссии.	13
4	Автономность обучения	1. Чтение текстов, выполнение заданий. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Выполнение кейс стадии.	13
5	Проблемы соотношения русских и зарубежных терминологических систем	1. Чтение текстов, выполнение заданий. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Подготовка к групповой дискуссии.	17

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика программа предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Тема 1. Групповая дискуссия: TBL and PBL: Two learner-centered approaches

Тема 2. Проект: Innovative learning technologies

Тема 3. Групповая дискуссия: Blended classroom vs Extended classroom approach

Тема 4. Кейс стадии: Teacher's attitude to learner's autonomy

Тема 5. Групповая дискуссия: Term Systems Correlation and Communicative Failure (based on A Handbook of English- Russian Terminology for Language Teaching' by Kolesnikova I.L., Dolgina O.A)

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Формой промежуточной аттестации по дисциплине «Профессиональный английский язык» является экзамен (8 семестр). На экзамене необходимо продемонстрировать речевые навыки в рамках изученных тем дисциплины. Экзаменационное задание включает чтение и реферирование текста, устное высказывание по проблеме прочитанного, письменное описание схемы (графика) по заданному плану.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Енбаева, Л. В. Практикум по профессионально-ориентированному общению. Профессиональная коммуникация учителя английского языка : учебное электронное пособие / Л. В. Енбаева. — Пермь : Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2013. — 119 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/32084.html> (дата обращения: 06.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Крупченко, А. К. Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2) : учебное пособие для вузов / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипко ; под общей редакцией А. К. Крупченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 204 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10843-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516982> (дата обращения: 06.04.2023).
3. Практика английского языка : учебно-методические материалы для подготовки студентов к преподаванию английского языка в школе / И. А. Иванова, О. Н. Нестеренко, О. Ю. Скрыбина, С. А. Терехова. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2015. — 494 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35195.html> (дата обращения: 06.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Профессиональный иностранный язык (английский). В 2 частях. Ч.1 : учебное пособие / составители Е. В. Швагрукова, Г. П. Поздеева, Ю. В. Колбышева. — Томск : Томский политехнический университет, 2019. — 182 с. — ISBN 978-5-4387-0860-5 (ч.1), 978-5-4387-0859-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/106170.html> (дата обращения: 06.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
5. Профессиональный иностранный язык (английский). В 2 частях. Ч.2 : учебное пособие / составители Д. А. Терре, И. А. Матвеевко, Т. В. Коротченко. — Томск : Томский политехнический университет, 2019. — 210 с. — ISBN 978-5-4387-0861-2 (ч.2), 978-5-4387-0859-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/106171.html> (дата обращения: 06.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
6. Савич, Т. А. Английский язык. Профессиональная лексика педагога. English. Teacher's Vocabulary : учебное пособие / Т. А. Савич. — Минск : Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2018. — 128 с. — ISBN 978-985-503-759-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/84873.html> (дата обращения: 06.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
7. English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия : учебник / В. В. Доброва, П. Г. Лабзина, С. Г. Меньшенина, Н. В. Агеенко. — Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. — 157 с. — ISBN 978-5-7964-2272-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105001.html> (дата обращения: 06.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
2	https://urait.ru	Фонд электронной библиотеки «Ю-райт» составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется

		новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОС.
3	http://www.iprbookshop.ru	Электронно- библиотечная система IPRbooks — научно- образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
4	www.elibrary.ru	Электронная библиотека с большим количеством статей в научных журналах, в том числе полнотекстовых, и монографий

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	www.dic.academic.ru	Интернет- сервис для поиска информации по базе словарей, энциклопедий
2	www.superlinguist.ru	Электронная научная библиотека, посвященная теоретическим и прикладным вопросам лингвистики, а также изучению различных языков
3	www.philology.ru	Филологический портал. Содержит систематизированную информацию по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия, соответствуют действующим противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно- библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно- образовательную среду университета.